

выходит с 1 января 1991 года **ПЯТЬ РАЗ В НЕДЕЛЮ, КРОМЕ** воскресенья и ПОНЕДЕЛЬНИКА

### Газета Верховного Совета Республики Узбекистан

# Hanoghoe

№ 203 1991 год СУББОТА ЦЕНА: подписная 7 коп., розничная 10 коп.

МОСКВА, 18 октября. терес. Обсуждено состояние (УзТАГ). Президент Респуб- взаимовыгодного лики Узбекистан И. А. Ка- чества между римов встретился сегодня с Узбекистаном и Францией в Чрезвычайным и Полномоч- соответствии с ранее достигным Послом Французской нутыми в Ташкенте соглаше-Республики в СССР Б. Дю- ниями в области экономифурком по его просьбе.

Во время оживленной и доверительной беседы состоялся конструктивный обмен мнениями по му кругу вопросов,

ческого, научного и культурного обменов, а также перспективы их дальнейшего углубления.

Стороны высказали взапред- имное удовлетворение сосставляющих взаимный ин- тоявшейся встречей,

### УСПЕХ ОБЕСПЕЧИЛА ТЕХНИКА

тонн «белого золота», 20 тысяч тонн из них собрано с помощью хлопкоуборочной тех-

Хлопкоробы Бозского райо- В нынешнем году землена первыми в области выпол- дельцы, как никогда ранее, нили годовой план хлопкоза- эффективно использовали все готовок. На заготпункты 270 агрегатов. Ставка на маотправлено более 25 тысяч шины дала хлопкоробам района возможность сэкономить 7,5 миллиона рублей. В целом по району хлопководство даст нынче 60 миллионов рублей

О ПОРЯДКЕ ПРИМЕНЕНИЯ УКАЗА ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН ОТ 16 ОКТЯБРЯ 1991 г.

«О ГОСУДАРСТВЕННОЙ ПОШЛИНЕ»

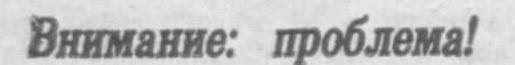
В связи с принятием Ука- лики Узбекистан, уплачи-

пошлину по месту ном размере.

государственная пошлина по лены без изменения. делам, рассматриваемым в арбитражных судах Респуб-

за Президента Республики вается либо взыскивается Узбекистан от 16 октября в доход республиканского 1991 г. «О государственной бюджета Республики Узбепошлине» хотелось бы отве- кистан. В связи с этим по тить на ряд вопросов, кото- делам (исковым материарые возникают при его при- лам), оформленным и отправленным в адрес арбитраж-В настоящее время дейст- ных судов Республики Узвует следующий порядок бекистан до 1 ноября 1991 оплаты государственной пош- года, государственная "пошлины по делам, рассматри- лина оплачивается в ранее ваемым арбитражными су- установленном порядке. По дами Республики Узбекис- делам, отправленным постан. Заявитель (истец) оп- ле 1 ноября 1991 года, дейгосударственную ствует порядок, установленсвоего ный Указом, т. е. государстнахождения в доход мест- венная пошлина уплачиного бюджета в установлен- вается в доход республиканского бюджета Республики Указом же установлено, Узбекистан. Размеры госучто с 1 ноября 1991 года дарственной пошлины остав-

Р. ХАЧАТУРОВ.



### нужны ли паспорта заводам?

десятка крупных предприятий Сырдарьинской области являются постоянными источниками загрязнения но и в областном центре. рек и водоемов. Между тем существует документ, способный поставить барьер на пути подобных безобразий. Но в Голодностепье о нем, похоже, и не ведают.

Речь идет об экологическом паспорте. Два года назад Верховным Советом СССР было принято постановление, в соответствии с которым каждое действующее предприятие 1990-1991 годах должно прой-

ти экологическую паспортизацию. Но с ее проведением не спешат не только в районах,

Напомним, экологический ды прямиком в открытые вопаспорт — это документ, определяющий допустимые пределы воздействия вредных производств на окружающую среду. В Голодной степи пока ничего подобного не сделано. Значит, каждый волен творить, что захочет.

Так и поступают. Большинство из тех самых 40 предприятий и организаций годами не желает строить и ремонтиро-

вать водоочистные сооружения. Так, Акалтынский комбинат хлебопродуктов со дня пуска сбрасывает сточные во-

доемы, а возведение очистных

сооружений ведется здесь уже третий год. В самом Гулистане стоки повышенным содержанием щелочей молокозавод сбрасывает в коллектор без всякой очистки. И исправлять ситуацию его руководители не торопятся. Как и на Гулистан-

ском маслоэкстракционном за-

воде, которому в этом году на

строительство очистных сооружений было отпущено почти 900 тысяч рублей. Освоена из них только третья часть.

И уж совсем вопиющее нарушение всех норм допускают... медики: в открытый коллектор сбрасываются сточные воды из инфекционной больницы Баяутского района.

Подобное можно встретить в любом уголке области. Травят здесь природу нещадно, не думая о последствиях для своего здоровья и здоровья собственных детей. Так, может, пора остановить этих «отравителей» законным способом? Введение экологических паспортов должно стать на этом пути первым шагом.

> г. огородов, корр. УзТАГ.



ТАШКЕНТ. В столице республики открылся X съезд Союза писателей Узбекистана. Его участники возложили цветы к памятнику великому поэту-гуманисту Алишеру Навон. НА СНИМКЕ: во время возложения цветов.

Фото Р. НУРИТДИНОВА. (Фотохроника УзТАГ).

# Народное © -газета для вас СЛОВО

Она поможет разрешить ваши проблемы! индекс 64610

### экспресс-телетайп

### ПЛАНЕТЫ:

ТОКИО ТРЕБУЕТ ОТ СССР гарантии, что прошлые и будущие японские кредиты будут оплачены. Лишь после этого она предоставит Москве обещанную недавно помощь на 2,5 млрд.

ПО ПЕРВОНАЧАЛЬНЫМ ПРИКИДКАМ нувейтской стороны, в результате ираксной агрессии нефтяная промышленность Кувейта потеряла 75 млрд. долларов.

22 ЧЕЛОВЕНА УБИЛ и 15 ранил маньяк в американском городе Киялин. Последним выстрелом он понончил с собой. ПРЕЗИДЕНТ ФИЛИППИН Корасон Акино не будет баллотироваться на второй срок в ходе предстоящих президентских выборов. После истечения сроков ее полномочий в начестве главы государства она планирует возглавить массовую неправительственную организацию.

### СТРАНЫ:

ПО РАЙОННОМУ ЦЕНТРУ ЗИАУРИ Южной Осетии грузинские боевики выпустили более ста ранет. Много пострадавших, среди них — старини, женщины, дети. НА КУРИЛАХ ОБЪЯВЛЕНО 6 июня праздником жителей Ку-

рильского района. В этот день в 1778 году айны были приняты в русское подданство. В ЛИТВЕ БУДУТ ВВЕДЕНЫ новые паспорта, заявил предсе-

датель постоянной комиссии Верховного Совета республики Э. Зингерис. В МИНИСТЕРСТВЕ ОБОРОНЫ СССР готовится пакет законодательных антов об обороне, военной службе, статусе военнослужащих, перерабатываются воинские уставы, текст военной присяги, сообщил начальник управления информации мо ссср в. Машелов

НА ВЫБОРАХ ПРЕЗИДЕНТА АРМЕНИИ победу одержал Левон Тер-Петросян. ВНЕОЧЕРЕДНАЯ СЕССИЯ Верховного Совета Казахстана приняла Занон о выборах Президента республики. Выборы назначены на 1 декабря, нандидатом выдвинут Н. Назарбаев.

### НУ И НУ! СКОТОКРАДАМ НА ЗАМЕТКУ

Снотокрад, житель города Ташауз, ночью незаметно пробрался в хлев. Отвязал приглянувшегося бына и, намотав веревку на руку, потянул его за собой. Бесцеремонность вора быку явно не понравилась, и он резко рванул в сторону. В результате поводья обмотали незадачливого похитителя, превратив его в отличную мишень... От разъяренного быка вора спасли хозяева, сбежавшиеся на его вопли.

### РЕСПУБЛИКИ:

В СТАРИННОМ КИШЛАКЕ Лугумбек Андижанской области возрождено древнее ремесло — новротначество. В нем нашли работу оноло ста домохозяен и выпуснинц местных шнол. ТАШКЕНТ ВНОВЬ СТАЛ центром международного симпознума. Теперь уже по газовой промышленности. В нем принимают участие французская фирма «Газ де Франс», агентство по техническому, промышленному и экономическому сотрудничеству «Антим», совместная советско-французская фирма «Норгаз», представители Госстандарта СССР, газовини Узбекистана и Казахстана.

«Экспресс-телетайп» подготовил В. ПЕТРОВ.

 $\Pi POEKT$ 

# Закон Республики Узбекистан О ЗАНЯТОСТИ НАСЕЛЕНИЯ В РЕСПУБЛИКЕ УЗБЕКИСТАН

Настоящий закон определяет организационные, правовые и социально-экономические гарантии реализации права граждан Республики Узбекистан на труд, выбор вида занятости, получение работы в условиях многоукладной рыночной экономики и равноправия различных

Он призван создать условия, обеспечивающие занятость населения в соответствии с Конституцией Республики Узбекистан и с учетом норм международного права.

### РАЗДЕЛ 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Законодательст- зи с болезнью, отпуском, во о занятости населения в Республике Узбекистан Отношения занятости на

селения регулируются настоящим законом, другими законодательства актами Республики Узбекистан, а на территории Республики Каракалпакстан - и законодательством Республики Каракалпакстан.

Статья 2. Занятость граждан Республики Узбекистан 1. Занятость — это не Конститупротиворечащая Республики деятельность летворением их личных и общественных потребностей, приносящая им заработок . (трудовой доход).

Гражданам Республики тернативную) службу; Узбекистан принадлежит исключительное право распоряжаться своими способностями к производительному и творческому труду и осуществлять любую не запрещенную законодательством деятельность, в том числе и не связанную с выполнением оплачиваемой работы.

Административное при либо форме не допускается, за исключением случаев, установленных законодательством Республики Узбекис-Добровольная незанятость граждан не может служить основанием для привлечения их к административной, уголовной или иной ответственности.

2. К занятому населению относятся граждане: постоянно проживающие в Республике Узбекистан работающие по найму,

том числе выполняющие работу за вознаграждение в течение полного либо неполного рабочего дня (недели), а также имеющие оплачиваемую работу, подтвержденную договором (контрактом, соглашением), но временно отсутствующие в свяформ собственности.

производства;

самостоятельно

чивающие себя

временной приостановкой

Узбекистан. работой,

включая женщин, имеющих 4 и более детей в возрасте до 16 лет и занятых их воспитанием, а также предпринимателей, членов производственных кооперативов, фермеров ч членов их семей, участвующих в производстизбранные, назначенные или утвержденные на оплачиваемую должность; проходящие службу в Вооруженных Силах, внутрентающего них и железнодорожных войсках, органах государст-

ренних дел, а также проходящие вневойсковую (альвременно пребывающие на территории республики граждане других государств, выполняющие функции, не связанные с обеспечением деятельности дипломатических представительств; работающие в междуна-

родных и зарубежных организациях; работающие в личном и фермерском подсобном хозяйстве и сдающие продукцию колхозам, совхозам профессии (специальности), и организациям потребитель-

венной безопасности и внут-

ской кооперации; от производства в общеобразовательных школах, профессионально - технических училищах, средних специальных и высших учебных заведениях, аспирантуре, ординатуре и докторантуре;

работающие в общественных организациях и учреждениях культа, осуществляющих свою деятельность в соответствии с законодательством Республики Узбекис-

Статья 3. Безработные Безработными признаются трудоспособные граждане в возрасте от 16 лет до приобретения права на пен-

сию, которые по не зависящим от них причинам не имеют работы и заработка (трудового дохода), зарегистрированы в государственной службе занятости в качестве лиц, ищущих работу, способные и готовые трудиться, пройти профессиональную подготовку или переподготовку и которым этой службой не сделаны предложения подходящей работы.

граждан в качестве безработных определяется нормативными актами Республики

Подходящая 1. Для граждан, потерявших работу и заработок (трудовой доход), подходящей считается работа, соот-

ветствующая их профессиональной подготовке, учитывающая возраст, состояние здоровья, трудовой стаж и опыт по прежней специальности, транспортную доступность нового рабочего места (наличие регулярно рабообщественного транспорта для поездок от места жительства до места работы и обратно).

2. По истечении первоначального периода безработицы, в случае невозможности предоставления гражданину работы по профессии (специальности), подходящей может считаться работа, требующая изменения профессии (специальности) с учетом способностей гражданина, его сил, прошлого опыта и доступных для него дан;

средств обучения. 3. Для лиц, впервые ищущих работу, не имеющих в качестве подходящей может считаться работа, треобучающиеся с отрывом бующая предварительной профессиональной подготов ки, а в случае невозможности ее предоставления другая оплачиваемая работа (включая работу временного характера), с учетом возрастных и иных особенностей граждан и отвечающая требованиям законода

> 4. Работа не может считаться подходящей, если: предоставляется в районе, где жилищные и иные условия проживания менее благоприятны, чем те, которые работник имел до обращения в государственную службу занятости:

тельства о труде.

значительно удалена

постоянного места житель-

заработная плата и другие условия труда существенно ниже среднего уровня оплаты по данной специальности (профессии) и в

данной местности; отказ от нее обоснован основанияуважительными ми, в частности, личным или семейным положением трудя-

Статья 5. Основные принципы государственной политики в области занятости населения

Государственная политика в области занятости населения основывается на

дующих принципах: самостоятельность публики Узбекистан в решении проблем занятости населения;

обеспечение равных возможностей всем гражданам независимо от пола, отношения к религии, возраста, политических убеждений, национальности, знания языка и социального положения в реализации права на труд и свободный выбор занятости;

поддержание трудовой инициативы граждан, содействие и поощрение в развитии их способностей к производительному и творческому обеспечивающему трудящимся достойные условия занятости, труда

добровольность труда, соответствии с которой занятость основана на свободном волеизъявлении граж-

предоставление социальных гарантий в сфере занятости и обеспечение защиты граждан от безработицы;

специальных проведение способствуюмероприятий, щих занятости граждан, которые испытывают особые трудности в поиске стабильной работы;

координация деятельности в области занятости другими направлениями экономической и социальной политики, включая социальное обеспечение, рост и распределение доходов, предупреждение инфляции;

участие профессиональных союзов Республики Узбекистан, ассоциаций (союзов) предпринимателей разработке, реализации

тости во взаимодействии органами государственного

TODOTHOKA TPHHUMAETCH BES OFPAHMMEHUR BO BOEX OTDITAEHURIX CBROW -

управления; ственного сотрудничества решении проблем занятости населения, включая профессиональную деятельность граждан Республики Узбекистан за рубежом и трудовую деятельность иностранных граждан в республике.

гарантин права на труд ветственность за осуществ- испытывающим затруднения щенности граждан, прожиление политики содействия в поиске работы и неспополной и эффективной занятости, направленной на создание условий для реализа-

Статья 6. Государственные

ции права граждан на труд, и гарантирует: бесплатную общеобразовательную и профессиональную подготовку и переподготовку. Порядок их обеспечения определяется действующим законодательством; свободу выбора рода заня-

тий и работы;

защиту от необоснованного отказа в приеме на работу и увольнения, а также содействие в сохранении ра-

обеспечение всем трудя щимся равенства возможностей в получении профессии и работы, условий занятости и труда, заработной платы и доходов, продвижения по службе;

предоставление подходящей работы на период не менее 3 лет молодым специалистам — выпускникам государственных vчебных заведений, ранее заявлен-

вой профессии, повышение гибкими формами занятосквалификации в специали- ти. зированных центрах системы народного образования публики Узбекистан, решету. и государственной службы ниями местных Советов занятости или иных учеб- народных депутатов за приных заведениях с выплатой стипендии;

ных затрат в связи с нап- ются льготы по налогооблоравлением на работу в другую местность; возможность заключения

ров на участие в оплачивае- ты. мых общественных работах, организуемых с учетом возрастных и иных особенностей граждан.

ганы обеспечивают публикамер по обеспечению заня и информационных материа

一字明日中国中国中国中国中国国际

лов о предложении и спросе на рабочую силу, возмож трудоустройства, профессиональной подготовки и переподготовки, профес-

сиональной ориентации

Статья 7. Дополнительные тарантин занятости для отдельных категорий населе-

социально-трудовой реабили-

вает дополнительные гарантии гражданам, нуждающим- ных нормативов социаль-1. Государство несет от- ся в социальной защите и ной и экономической защисобным на равных условиях публики Узбекистан, от без- продление сроков выплаты конкурировать на рынке труда, в том числе одиноким и многодетным родителям, имеющим детей возрасте до 14 лет и детейинвалидов; молодежи, окончившей общеобразоовательные школы, другие учебные заведения; демобилизованным из рядов Советской Ар мии; инвалидам, лицам пред пенсионного возраста: лицам, освобожденным из учреждений, наказание или осуществляющих принудительное лечение по решению суда (в дальнейшем - лица, нуждающиеся в социальной защите), путем создания дополнительных рабочих мест и специализированных предприятий, включая предприятия для труда инвалидов, организацией специальных программ обучения и други-

ми мерами. 2. Советы народных депутатов устанавливают предприятиям, учреждениям и ным предприятиями, уч- организациям минимальное реждениями, организациями; количество специальных рабесплатное обучение но- бочих мест, в том числе с

3. Законодательством Ресем на работу таких лиц сверх установленной квоты компенсацию материаль- предприятиям предоставляжению и другим платежам (вплоть до полного освобождения от них) в респубсрочных трудовых догово- ликанский и местный бюдже-

Статья 8. Полномочия по осуществлению государственной политики занятости 1. К ведению Республики 2. Государственные ор- Узбекистан относятся:

контроле за выполнением цию статистических данных вопросов, связанных с раз- товку, переподготовку и работкой и осуществлением получение соответствующей

городской Советы народных депутатов решают вопросы, связанные с разработкой и лики и обеспечением граж-

другими актами тельства: - координация деятельности Советов народных депу татов по обеспечению заняка региональных

1. Государство обеспечи- в этой области: определение вающих на территории Ресработицы;

> мероприятий период обучения (вознагражреализации по обеспечению занятости, дения за труд на оплачиразрабатываемых общест- ваемых общественных рабовенными организациями.

> 2. Верховный Совет Рес- средств Каракалпакстан, Советов народных депутапублики

осуществлением комплекса мер по обеспечению занятости населения с учетом особенностей регионов. Их решениями, а также коллективными договорами (согматриваться иные, не прозакону условия и порядок выплаты пособий по безращие социальную защищенность трудящихся, включая и увеличение размеров посоучастие в разработке и бий, а также стипендий в

тах) за счет собственных

соответствующих

### РАЗДЕЯ II. ПРАВА ГРАЖДАН РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН НА ОБЕСПЕЧЕНИЕ ЗАНЯТОСТИ

Статья 9. Право граждан информации с целью свона трудоустройство

Граждане имеют право на тости, профессии, места расвободный выбор места работы путем прямого обращения на предприятия, в уч- дан на контрактные формы реждения, организации, ин- трудоустройства дивидуальные дехканские (фермерские) хозяйства и к Узбекистан, помимо трудодругим работодателям или через бесплатное посред- лючать контракты со всеми ничество государственной видами предприятий, учрежслужбы занятости.

боту принимается на усло- вать любые условия межвиях взаимного соглашения ду гражданином и предмежду предприятием, уч- приятием (учреждением, орреждением, организацией ганизацией) за исключением гражданином, ищущим рабо- законодательству Республи-

Порядок и условия заключения договоров (контрактов, соглашений) при трудоустройстве регулируются действующим тельством.

консультацию, подготовку, переподготовку и получение информации

в государственную службу тельность за границей занятости как лица, ищущие работу, имеют право на бесплатную профессиональрешение в полном объеме ную консультацию, подго- ность в период временного

бодного выбора вида заняботы и режима труда.

Статья 11. Право граж-1. Граждане Республики

вых договоров, вправе закдений, организаций. Конт-Решение о приеме на ра- ракт может (другим работодателем) и тех, которые противоречат

2. При выезде в другую местность за гражданином на весь срок действия контракта бронируется жилая площадь по месту постоянного жительства. Он не ли-Статья 10. Право граж- шается права на получение дан на профессиональную жилой площади по новому месту работы согласно конт-

Статья 12. Право граждан Граждане, обратившиеся на профессиональную дея-Граждане Республики Уз-

профессиональную деятель-

бекистан имеют право на

(Окончание на 2-й стр.).

# Закон Республики Узбекистан ПРОЕКТ О ЗАНЯТОСТИ НАСЕЛЕНИЯ В РЕСПУБЛИКЕ УЗБЕКИСТАН

(Окончание. Начало на 1-й стр.].

пребывания за границей. Порядок защиты прав и интересов таких граждан опредезаконодательством Республики Узбекистан,

Статья 13. Право граждан на социальную поддержку в сфере труда

Каждый гражданин Республики Узбекистан имеет право на социальную поддержку в сфере труда. Лица, признанные в установ-

нятости в вышестоящий подчиненности вом Республики

### РАЗДЕЛ III. РЕГУЛИРОВАНИЕ и организация

### ЗАНЯТОСТИ НАСЕЛЕНИЯ

Статья 15. Регулирование занятости 1. Органы государственного управления Республики Узбекистан:

аналитические исследования структуры экономики, прогнозируют состояние рынка труда и положение в области занятости осуществляют государственный статистический учет и отчетность в этой сфере;

разрабатывают и вносят на рассмотрение соответствующих Советов народных депутатов республиканскую и региональные программы занятости и в рамках своей компетенции обеспечивают их реализацию;

содействуют созданию дополнительных рабочих мест, улучшению условий труда в общественном производстве; стимулируют развитие предпринимательства; оказывают помощь гражданам организации кооперативов, малых, арендных предприя-

нерных обществ; принимают меры по социально-правовой защите населения, осуществляющего самостоятельную трудовую деятельность.

тий и предприятий акцио-

2. Применяемые на пракрегулирования занятости определяются на республиканском и местном уровнях с учетом сложивсоциально-экономической ситуации в соответс настоящим законом, другими актами законодательства Республики Узбекистан и коллективными договорами (соглашениями). Статья 16. Республиканская и региональные программы занятости

С целью содействия занятости населения, удовлетворения потребности граждан в работе, предотвращения безработицы и социальной защиты от ее последствий на республиканском местном уровнях разрабаты ваются программы занятос-

Содержание, порядок разработки и реализации программ занятости населения определяются законодательством Республики Узбекис-

Статья 17. Территорин приоритетного развития

Кабинет министров при Президенте Республики Узбекистан ежегодно определяет территории приоритетного развития, где развитие рабочих мест поощряется правительством республики.

Предприятиям, учреждениям и организациям, здающим на указанных территориях производства, фи лиалы и нестандартные рабочие места, предоставляются льготы по налогообложению прибыли, иная финансовая помощь в порядке и на условиях, определяемых законодательством Республики Узбекистан.

Статья 18. Координационные комитеты содействия занятости

С целью выработки согласованных решений по определению и осуществлению политики занятости на республиканском и уровнях создаются координационные комитеты содействия занятости, в состав которых входят представители профессиональных союзов, ассоциаций работодателей и органов государственного управления. Представители профсоюзов и работодателей назначаются в состав комитетов в равных количествах после согласования с представляющими их организациями.

Порядок организации координационных комитетов определяется сторонами, представленными в комитетах.

На республиканском уровне деятельность координационного комитета содейст-Кабинет министров при Президенте Республики Узбекистан, на местном уровне - исполкомы Советов на-

родных депутатов. Полномочия и функции координационных комитетов определяются законодательством Республики Узбе-

кистан. Статья 19. Государствен-

ная служба занятости 1. Для реализации политики занятости населения и обеспечения гражданам соответствующих гарантий создается государственная служба занятости. Порядок образавания и работы государственной службы занятости оп-

ленном порядке безработными, имеют право на получение пособия по безработи-

Статья 14. Право обжаловання действий работников государственной службы за-

Граждане вправе обжаловать действия работников государственной службы затакже в суд в порядке, установленном законодательст-

ределяется Кабинетом министров при Президенте Республики Узбекистан в соответствии с законодательством

республики. Финансирование государственной службы занятости осуществляется за счет средств фонда содействия за-

Деятельность государствен ной службы занятости на республиканском и местном уровнях осуществляется под руководством соответствующих органов государственной власти в тесном взаимодействии с координационными комитетами содействия занятости.

2. Услуги, оказываемые государственной службой занятости, а также консультии обеспечение информацией предприятий, учреждений, организаций других работодателей о состоянии рынка труда предоставляются бесплатно.

3. В составе государственной службы занятости создается инспекция для контроля за исполнением государственными и общественными органами, предприятиями, учреждениями, организациями (независимо от форм собственности и хозяйствования) и другими работодате лями законодательства о правах граждан на труд и заня-

4. Деятельность коммерческих бюро, агентств и других организаций, оказывающих платные услуги в трудоустройстве граждан Республики Узбекистан, в том числе за границей, допускается по лицензиям, выдаваемым государственной службой занятости в установленном порядке:

При оказании услуг, связанных с профориентацией, повышением профессионального уровня и подготовкой граждан к новой работе, трудоустройством, лицензии коммерческим организациям выдаются только при наличии соответствующего документа о регистрации, полученного от государственной службы занятости. Статья 20. Обязанности н

права государственной службы занятости 1. Государственная служба

занятости:

анализирует и прогнозирует спрос и предложение на рабочую силу, информирует о состоянии рынка труда; ведет учет свободных ра-

бочих мест (вакантных должностей) и граждан, обращающихся по вопросам трудоустройства;

щихся в службу занятости граждан и работодателей о возможностях получения работы и обеспечения рабочей силой, о требованиях, предъявляемых к профессиям и работникам, и по другим вопросам, связанным с обеспечением занятости;

оказывает помощь гражданам в подборе подходящей работы, а предприятиям, учреждениям, организациям и другим работодателям — в подборе необходимых работ-

заключает договоры с учебными заведениями, учреждениями, организациями и предприятиями на организацию переобучения и повышения квалификации неработающих оказывает услуги по тру-

доустройству, профессиональной ориентации высвобождаемым работникам и незанятому населению; обеспечивает регистрацию

безработных и оказывает им в пределах своей компетенции помощь, включая назначение пособий и выдачу чеков на их получение в учреждениях Сберегательного банка Республики Узбеки-

участвует разработке республиканских, областных, щихся в социальной защите. грамм занятости, предусматривая в них и мероприятия по социальной защите различных групп населения;

учреждениям и организациям в решении вопросов, связанных с обеспечением занятости населения.

2. Государственная служба занятости имеет право: запрашивать от предприятий, учреждений и организаций независимо от форм собственности и хозяйствования информацию о предполагаемых структурных изменениях и иных мероприятиях, в результате которых них специальных и професможет произойти высвобож-

дение трудящихся, а также о наличии свободных рабочих мест (вакантных должностей), о характере и условиях труда;

направлять обращающихся в государственную службу занятости граждан для трудоустройства в соответствии с уровнем их квалификации и профессиональной подготовки при наличии на предприятиях, в учреждениях и организациях всех видов соответствующих свободных рабочих мест (вакантных должностей);

разрабатывать и вносить на рассмотрение местных Советов народных депутатов предложения об установлении для предприятий, учреждедов минимального количест ва рабочих мест для приема лиц, нуждающихся в социальной защите, а также направлять указанных граждан на предприятия, в учреждения и организации для тру доустройства;

заключать по доверенности предприятий, учреждений и организаций независимо от форм собственности и хозяйствования от их имени договоры с гражданами о трудоустройстве с предварительной (при необходимости) профессиональной подготовкой, оплатой стоимости проезда, суточных расходов, а также выдавать пособия при выезде на новое место жительства и работы за счет средств соответствующих предприятий, учреждений, организа-

направлять в установленном порядке незанятых граждан по их желанию на оплачиваемые общественные рараспоряжаться в установ-

ленном порядке средствами фонда содействия занятости; оплачивать за счет средств фонда содействия занятости стоимость профессионального обучения и переобучения лиц, зарегистрированных в качестве ищущих работу, а пендии в размерах, предусмотренных настоящим за-

назначать в установленном порядке гражданам пособия по безработице, приостанавливать или отменять выплату этого пособия; регистрировать и выдавать

лицензии на деятельность посреднических организаций, связанных с занятостью на-Статья 21. Участие пред-

приятий, организаций, реждений в реализации государственной политики занятости 1. Предприятия, учрежде-

ния, организации независимо от форм собственности и хозяйствования, осуществляющие свою деятельность на территории Республики Узбекистан, содействуют реализации государственной политики занятости на основе: соблюдения условий договоров (соглашений), регулирующих трудовые отноше ния в соответствии с законо-

дательством Республики Узбекистан о труде; создания условий для проподготовки, фессиональной

переподготовки и повышения квалификации занятых на них граждан; финансовых отчислений в

государственный фонд содействия занятости населетрудоустройства ленного местным Советом

народных депутатов числа лиц, нуждающихся в социальной защите; предоставления в установленный срок и в полном

объеме сведений о наличии свободных рабочих мест (вакантных должностей), а такзаблаговременной (не позднее, чем за 3 месяца) информации о возможных массовых увольнениях трудящихся, включая письменизложение оснований увольнения, указание числа и категорий трудящихся, которых оно может коснуться, профессионального обучения, и срока, в течение которого его намечено осуществить.

Должностные лица, виновные в сокрытии свободных рабочих мест (вакантных должностей) и уклоняющиеся от отчислений в государст венный фонд содействия занятости, подвергаются государственной службой занятости в административном порядке штрафу в размере до 3-х месячных должностных окладов.

2. Предприятия, учреждения и организации обязаны создавать специализированные рабочие места для трудоустройства лиц, нуждаюмест устанавливается местными Советами народных депутатов и не может быть менее 5 процентов от общесодействует предприятиям, го числа работающих. В случае невыполнения данного требования за каждое несозданное рабочее место с предприятий, учреждений и организаций государственной службой занятости взыскивается штраф в размере средней годовой заработной платы работника. В таком же размере взыскивается штраф в случае их отказа в приеме на работу ранее заявленных выпускников высших, сред-

ных заведений. Взысканные средства направляются в государственный фонд содействия занятости.

Затраты работодателей на создание дополнительных рабочих мест для неконкурентоспособных категорий населения сверх установленного минимума, а также на подготовку и переподготовку лиц таких категорий могут компенсироваться за счет средств местных Советов народных депутатов, а также средств государственного фонда содействия занятости и иных

Ликвидация рабочих мест для лиц, нуждающихся в социальной защите, произво дится только по согласова нию с местными Советами народных депутатов и профсоюзами.

3. По предложению службы занятости и профсоюзов местные Советы народных депутатов могут приостанавливать на срок до 6 месяцев решения предприятий, учреждений, организаций всех форм собственности о массовом высвобождении работников в случае затруднений с их последующим трудоустройством с одновременной частичной или полной компенсацией потерь предприятиям учреждениям, организациям, вызванных этой отсрочкой.

Статья 22. Участие профсоюзов в содействин занято-

Профессиональные союзы принимают участие в разработке и реализации законодательных актов Республики Узбекистан и решений местных Советов народных депутатов по вопросам государственной политики занятости. Статья 23. Республикан

ский фонд содействия заня-

1. Республиканский фонд содействия занятости как самостоятельная финансовая система создается на местном и республиканском уров нях и предназначается для финансирования мероприя также устанавливать им на тий по реализации политики весь период обучения сти- занятости и эффективной де ятельности службы занято-

2. Государственный фонд содействия занятости образуется в порядке, определяемом правительством Республики Узбекистан за счет:

обязательных отчислений учреждений, организаций, кооперативов других работодателей независимо от форм собственности и хозяйствования в размере 3 процентов от фонда оплаты труда с отнесением этих затрат на себестонмость продукции;

дотаций из средств республиканского и местного бюджетов в размерах, опреправительством Республики Узбекистан и Советами народных депутатов при формировании соответ ствующих бюджетов;

добровольных пожертвова ний, штрафов, взимаемых соответствии со статьями 21, 39, 40, 41 настоящего закона и иных поступлений.

При этом 60 процентов средств фонда содействия занятости, образующегося за отчислений предприяучреждений, организаций, кооперативов, остается в распоряжении службы занятости областей и г. Ташрализуется на республикан-

ском уровне. Фонд содействия занятости освобождается от уплаты налогов от доходов, полученных от коммерческой деятельности, а также от государственных и таможенных

пошлин. 3. Направления расходования средств фонда содей ствия занятости определяют ся в соответствующих республиканской и региональных программах занятости населения с учетом предложений соответствующих координационных комитетов содействия занятости.

4. Распоряжение средствами государственного фонда содействия занятости находится в компетенции государственной службы занято-

Статья 24. Организация общественных работ Местные Советы народных

депутатов по предложению и с участием государственной службы занятости организуют проведение оплачиваемых общественных работ на предприятиях, в учреждениях, организациях, находящихся их собственности, и по договорам — на других предприятиях, в учреждениях, организациях.

щим участвовать в общестдвух месяцев с правом его ным правом заключения договоров пользуются граждане, зарегистрированные в качестве безработных.

рантируется оплата труда по выполняемой работе, но не ниже увеличенного на 15 про- квалификации или получения центов пособия по безработице, включение времени этих работ в общий и непрерыв- сударственная служба заняный трудовой стаж. На них тости может компенсировать распространяются общие со- предприятиям, учреждениям, циальные гарантии, включая организациям полностью или сионально-технических учеб- право на пенсионное обеспе- частично затраты на органи-

чение и выплату пособий по временной нетрудоспособно-

Финансирование общественных работ производится за счет средств местного бюджета и фонда содействия за нятости населения.

Порядок организации и условия проведения оплачиваемых общественных работ для различных групп населения утверждаются Кабинетом министров при Президенте Рес публики Узбекистан по сог ласованию с советом Федерацин профсоюзов Узбекистана.

Статья 25. Профессиональная подготовка, повышение квалификации и переподготовка безработных

фикации и переподготовка лиц, зарегистрированных в государственной службе за-

нятости в качестве ищущих работу, может осуществлять ся в случаях, если:

невозможно подобрать подходящую работу из-за отсутствия у гражданина необходимой профессиональной ква лификации;

необходимо изменить ква лификацию в связи с отсутствием работы, отвечающей имеющимся у безработного профессиональным навыкам; утрачена способность выполнению работы по прежней профессии.

2. Профессиональная подготовка, повышение квали фикации и переподготовка граждан осуществляются по направлениям государствен-1. Профессиональная под- ной службы занятости в учебповышение квали- ных заведениях за счет средств, предусмотренных на эти цели в фонде содействия

### РАЗДЕЛ IV. СОЦИАЛЬНЫЕ ГАРАНТИИ ПРИ ПОТЕРЕ РАБОТЫ

занятости.

Статья 26. Гарантии ма-

териальной поддержки Узбекистан Республика обеспечивает гражданам, потерявшим работу, впервые ищущим ее, а также желающим возобновить трудовую деятельность после длительного перерыва:

а) предоставление особых гарантий работникам, высвобождаемым с предприятий, учреждений, организаций;

б) выплату стипендии профессиональной подготовки, повышения квалификации или переподготовки и включение этого периода в общий непрерывный трудовой стаж; в) выплату пособия по без-

работице: г) оказание материальной помощи безработному гражданину с учетом наличия на его иждивении престарелых и несовершеннолетних чле-

Статья 27. Особые гарантии материальной поддержки работникам, высвобождаемым предприятий, из учреждений, организаций 1. За работниками, высвобождаемыми с предприятий,

нов семьи.

из учреждений, организаций при расторжении трудового договора в связи с реорганизацией и ликвидацией предприятий, учреждений, организаций или осуществлением мероприятий по сокращению численности (штатов), сохраняются на период поиска работы, но не более чем на три месяца, среднемесячная заработная плата с учетом месячного выходного пособия и непрерывный трудовой стаж при условии, если они в течение 10 календарных дней после увольнения зарегистрировались в государственной службе занятости в качестве лиц, ищущих работу. В любом случае высвобождаемым по указанным причинам работникам выплачивается выходное пособие в размере не ниже среднемесячного зара-

Выплата выходного пособия и сохраняемого среднего заработка производится по прежнему месту работы.

Если по истечении трехмесячного периода высвобождаемому работнику не будет предоставлена подходящая работа, а также в случае его отказа в указанный период кента, а 40 процентов цент- от двух предложений такой работы, он приобретает статус безработного.

При отсутствии у ликвидируемых предприятий, учорганизаций реждении, предназначенных для расчетов с высвобождаемыми гражданами, выплата компенсаций производится из республиканского средств фонда содействия занятости. 2. За трудящимися, вы-

свобождаемыми с предприя-

тий, из учреждений, организаций в связи с их ликвидацией, реорганизацией, сокращением численности (шта тов), зарегистрировавшемися в государственной службе занятости в течение 10 дней и проходящими профессиональное обучение или повышение квалификации с отрывом от производства по новому месту работы, на весь период обучения сохраняется средняя заработная плата по предыдущей работе. При исчислении налогооблагаемой прибыли сумма балансовой прибыли предприятий, учреждений, организаций уменьшается на сумму средств, затраченных ими на професси-

ональную подготовку, повы-

шение квалификации или

переподготовку таких работ-

Если для трудоустройства С гражданином, желаю- высвобожденного работника потребуется предварительвия занятости организует городских и районных про- Количество таких рабочих венных работах, заключается ное повышение квалификации договор на выполнение обще- или переобучение, то оно лиц, ищущих работу впервые. ственных работ сроком до производится на аналогичных условиях за счет средств продления. Преимуществен предприятия, учреждения, организации, с которого произошло высвобождение. случае, когда в течение двух лет, предшествующих высво-При выполнении общест- бождению, предприятие не венных работ гражданам га- предоставило работнику возможности для повышения на данном предприятии своей

> смежной профессии. 3. При необходимости го-

зацию обучения принятых на работу граждан, высвобож даемых с других предприя тий, учреждений, организа

4. За работниками, высво бождаемыми с предприятий учреждений, организаций при расторжении трудового договора и зарегистрированными в государственной службе занятости, сохраняется право на получение жилья в исполкомах местных Советов на родных депутатов, если вы свобождение имело место связи с реорганизацией или предприятий ликвидацией учреждений, организаций.

В случае высвобождения работников в связи с осуществлением мероприятий по сокращению численности (штатов) они сохраняют право на получение жилья по месту прежней работы.

5. К высвобождаемым работникам приравниваются лица, потерявшие работу в результате несчастного случая на производстве или наступления профессионального за болевания по не зависящим от них причинам и нуждающиеся в трудоустройстве и профессиональной подготовке повышении квалификации переподготовке.

Статья 28. Размеры сти пендий, выплачиваемых гражданам в период профессиональной подготовки, повышения квалификации и перепод-

готовки 1. Гражданам, потерявшим работу и заработок (трудо вой доход), кроме лиц. перечисленных в статье 27 нас тоящего закона, зарегистрированным в государственной службе занятости, имеющим несовершеннолетних детей и других иждивенцев, в период профессиональной подготов ки, повышения квалификации или переподготовки выплачи вается стипендия в размере не менее 75 процентов (не имеющим иждивенцев — 50 процентов) их среднемесячной заработной платы по прежнему месту работы, но не выше средней заработной платы, сложившейся в республике, и не ниже мини мальной заработной платы, устанавливаемой законода

тельством Республики Узбе кистан. 2. Гражданам, впервые ищущим работу, уволенным за нарушение трудовой дис циплины, а также длитель ное время не работающим нуждающимся в профессиональной подготовке, повыше нии квалификации и переподготовке, стипендия назначается в размере 50 процен тов средней заработной пла ты, сложившейся в республике, но не выше минимальной заработной платы, уста новленной в Республике Узбекистан, и не ниже размера пособия по безработице, предусмотренного для этой

категории населения. Статья 29. Условия и сроки выплаты пособия по безработнце

1. Пособие по безработице выплачивается гражданам. признанным в установленном порядке безработными. 2. Право на получение пособия по безработице насту-

пает не позднее одиннадцато-

го дня с момента обращения

гражданина в государственную службу занятости и сохраняется вплоть до решения вопроса о трудоустройстве. 3. Срок выплаты пособия не может быть менее 26 ка лендарных недель в течение 12-месячного периода для лиц, потерявших работу н заработок (трудовой доход или стремящихся возобновить

трудовую деятельность пос-

ле -длительного (более одно-

го года) перерыва, и 13 ка-

лендарных недель — для Для граждан, потерявших работу и заработок (трудовой доход), пособие по безработице выплачивается случае, если они в течение 12 месяцев, предшествующих началу безработицы, имели оплачиваемую работу (трудовой доход) не менее 12 календарных недель на условиях полного рабочего дня (недели) или на условиях неполного рабочего дня (недели) с пересчетом на 12 календарных недель с полным

рабочим днем (неделей). 4. В период получения пособия безработный обязан активно искать работу и не

реже одного раза в неделю отмечаться в государственной

службе занятости. 5. Граждане, признанные безработными, общий трудовой стаж которых в соответ ствии с законодательством о пенсионном обеспечении дает право выхода на пенсию (включая пенсии на льготных условиях), имеют право досрочного (за два года до установленного законодательст-

вом срока) выхода на пенсию. Статья 30. Порядок определення размеров пособня по безработице 1. Пособие по безработице

для лиц, потерявших работу и заработок (трудовой доход), устанавливается в процентном отношении к средней заработной плате по прежнему месту работы, исчисленной в среднем за последний год работы.

Пособие по безработице во всех иных случаях, включая ищущих работу впервые, устанавливается в процентном отношении к минимальной заработной плате.

2. Безработным, имеющим детей в возрасте до 16 лет и иных иждивенцев, размер пособия повышается на 10 процентов.

3. Лицам, проживающим в районах, где к заработной плате установлены коэффициенты, размеры пособия по безработице определяются на период их проживания в этих районах с применением коэффициента, установленного в данном районе для работников непроизводственных отраслей.

Размер пособия по безработице подлежит индексации в установленном поряд Статья 31. Размер пособня

по безработице для лиц, потерявших работу и зара-

1. В случае потери работы и заработка (трудового дохода) гражданам, имеющим право на получение пособия по безработице, гарантируется его выплата в размере 50 процентов средней заработной платы по прежнему месту работы, но не ниже уста- плат при высвобождении новленной законодательством предприятий, из учреждений Республики Узбекистан минимальной заработной платы и не выше средней заработной платы, сложившейся в республике.

В период получения гражданином пособия по безработице его непрерывный трудовой стаж не прерывает

Статья 32. Размер пособия

по безработице для лиц, уволенных с военной службы, из органов внутренних дел и государственной безопасности Граждане, уволенные с военной службы, из органов внутренних дел и государственной безопасности, имеют право на получение пособия по безработице на условиях, предусмотренных законодательством Республики Узбе-

При этом размер пособия начисляется на уровне установленной по республике минимальной заработной платы. Статья 33. Размер пособия по безработице для лиц, ищу-

щих работу впервые Гражданам, впервые ищущим работу и имеющим право на получение пособия по безработице, в случае непредоставления государственной службой занятости возможностей для профессиональной подготовки или трудоустройства гарантируется выплата пособия в размере не менее 75 процентов от установленной законодательством минимальной заработной платы. Статья 34. Размер пособня

по безработице для лиц. ищущих работу после длительного перерыва Гражданам, стремящимся возобновить трудовую дея-

перерыва, гарантируется выплата пособия в следующих размерах: а) для лиц, имеющих профессию (специальность).

тельность после длительного

занятость которых в течение 12 месяцев составляет менее 12 календарных недель, при наличии общего трудового стажа не менее одного года - не ниже 100 процентов от установленной минимальной заработной платы в течение первых 13 календарных недель и 75 процентов - в последующие 13 календарных недель при условии,

что их трудоустройство не

требует профессиональной

подготовки, повышения ква-

также для лиц, оплачиваемая

лификации или переобучения; б) в иных случаях, включая лиц, не имеющих профессии (специальности), при непредоставлении государственной службой занятости возможностей для профессиональной подготовки - 75 процентов от установленной минимальной заработной пла-

Статья 35. Размер пособия по безработице для лиц, завершнвшнх професснональную подготовку и переподготовку

Граждане, признанные безработными после завершения профессиональной подготовки и переподготовки с отрывом от производства, имеют право на получение пособия по безработице в размере не ниже установленной законодательством Республики Узбекистан минимальной заработной платы.

Статья 36. Приостановка и прекращение выплаты пособня по безработнце

Выплата пособия по безработице может быть приостановлена на срок до 3-х месяцев или прекращена, или размер пособия сокращен в случаях: а) отказа гражданина от

двух предложений подходя-

щей работы, как и от двух предложений такой работы после завершения профессионального обучения (переобучения) по направлению государственной службы занятоб) выдачи гражданину в установленном порядке выходного пособия и других вы-

и организаций, обеспечивающих получателю частичное и временное возмещение утраченного заработка; в) увольнения за нарушение трудовой дисциплины; г) увольнения с прежнего

му желанию без уважительных причин; д) трудоустройства на временную работу в период получения пособия по безработице без уведомления государственной службы занято-

места работы по собственно-

е) отсутствия гражданина по постоянному месту жительства по неуважительной причине;

ж) попытки получения пособия по безработице обманным путем: з) осуждения лица, имеющего статус безработного, к

наказанию в виде лишения свободы, а также прохождения им курса лечения в дечебно-трудовом профилак-

Статья 37. Материальная

помощь Находящимся на иждивении членам семьи безработного, а также гражданам, потерявшим право на пособие по безработице в связи с истечением установленного срока его выплаты, может оказываться материальная и иная помощь, включая оплату за пользование жильем. коммунальными услугами. общественным транспортом, выделяемая из фонда содействия занятости. Порядок и условия оказания материальной и иной помощи, выделяемой из средств фонда содействия занятости соответствующих местных бюджетов, определяются решениями местных Советов народных депутатов, а также коллективными договорами (соглашения-

### РАЗДЕЛ V. КОНТРОЛЬ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА НАРУШЕНИЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА О ЗАНЯТОСТИ НАСЕЛЕНИЯ

Статья 38. Органы, осуществляющие контроль Контроль за реализацией

законодательства о занятости населения осуществляется местными Советами народных депутатов, соответствующими государственными органами, профессиональными союзами и государственной службой занятости,

Статья 39. Ответственность за нарушение законодательства о занятости

Законодательством Республики Узбекистан за нарушение законодательства Республики Узбекистан о занятости населения устанавливается дисциплинарная, административная и уголовная ответственность.

венной службы занятости Работники государственной

ность за административное принуждение к труду Лица, виновные в нарушении статьи 2 настоящего закона, подвергаются административному штрафу до 10

Предложения к проекту закона просим направлять до 15 ноября с. г. по адресу: 700008, г. Ташкент, Дом правительства. Комитету Верховного Совета Республики Узбекистан по экономической реформе, бюджетной политике и местному самоуправлению.

Ответственность работников государст-

службы занятости, вимовные в нарушении настоящего закона, несут дисциплинарную ответственность вплоть до увольнения с работы, материальную — в виде штрафа до двух месячных должностных окладов, а в соответствующих случаях и уголовную ответ-

Статья 40.

ственность.

Статья 41. Ответствен-

тыс. рублей, налагаемому в судебном порядке.

3AKOHY O

ГОСУДАРСТВЕННОМ

ЯЗЫКЕ-ДВА ГОДА

но сделаны лишь первые шаги по его

терминологическому исполнению

осуществлению Закона

нении терминов.

страницах печати.

новых терминов.

циональные слова

# 12 M2HOBEHUUL

Повод для этой беседы имелся, и основательный. Первоначально планировалось рядовое интервью.

Беседа длилась не один день, переросла в диалоги, коснулась многих тем, обрела заголовок, рубрику. Редакция сочла нужным опубликовать ее полностью.

С членом Президентского совета, народным поэтом Узбекистана ШУКРУЛЛО ведет диалог редактор отдела культуры газеты «Народное слово» поэт Раим ФАРХАДИ.

лиев дает вам краткую и ем-

кую характеристику: «...Под-

линность во всем - в раз-

Пожалуй, выделена наи-

говоре, поведении. стихах».

духе узбекского фольклора,

го Пегаса, не хочется пере-

ня. Груз лет не давит мне

Это моя любимая работа.

логи доказывают: увлечен-

ность прибавляет молодых

жайшее время на страницах

О том, что испытали вы

ных статей шестьдесят чет-

ны были освободиться лиць

пропа-

срок

сил, не дает стареть.

Как-то в конце семидеся- гой на узбекском языке ва-

тых годов вот здесь, на ве- шего нового романа - зна-

ранде, собрались мои друзья. чительное событие в литера-

Приехал Чингиз Айтматов, турной жизни республики-

Несколько часов спустя гос- так считают специалисты,

ти разошлись, а мы вдвоем это видно и по огромной чи-

говорили о сокровенном. И Ждет его с нетерпением

пришли к убеждению, что и русскоязычный читатель.

народ без Бога, как мол. В переводе Эмиля Амита

вится, «без царя в голове», он будет опубликован в бли-

Бог — это высшая нрав- журнала «Звезда Востока».

Уничтожая богобоязнен- лично, когда по необосно-

ные устои. Всякое бесчес- винениям были осуждены на

тие, зло неизбежно наказуе- основании печально извест-

звезд имеет божественный Уголовного кодекса

- Выход отдельной кни- к 1975 году

Тогда Чингиз Айтматов ганда, национализм,

Вселенная с мириадами вертой и шестьдесят шестой

Итогом моих раздумий лет, то есть, если не доба-

стал роман «Похороненные вят еще десятку, вы долж-

О чем он?

мораль- ванным, клеветническим об-

- антисоветская

заключения двадцать

еще долго сидели за столом, тательской почте.

# золотая пора

- Прежде всего позволь- бекистан. Это воодушевляет, те от имени редакции и чи- радует и обязывает беречь, тателей нашей газеты позд- укреплять достигнутое. равить вас, уважаемый Шук- - У вас на письменном рулло Юсупович, со слав- столе новые, изданные и ным юбилеем — вашим се- этом году книги — весомые мидесятилетием, из которого плоды золотой поры, ваши полвека отданы литератур- труды. ному творчеству. Вы - В предисловии к однотомодин из немногих, признан- нику, вышедшему в изданых не только в республике, тельстве «Художественная но и далеко за ее предела- литература», Кайсын Ку-

ми поэтов, драматургов. - Спасибо за добрые сло-

- Ваши стихи и поэмы, пьесы, большая и малая проза, публицистика не более примечательная черта подвержены влиянию моды, вашего дарования и поэта, и в них жизнь народа и соб- человека. И что удивительственная судьба предстает но - у вас молодость, свене приукрашенной, такой, жесть восприятия мира не какой вы чувствуете ее сер- угасают с годами. Вы радудцем истинного художника ете читателей новыми стихаи патриота, все ваши думы ми, в которых соседствуют и чаяния связаны с Узбе- лирические миниатюры, маскистаном, с прошедшим, на- штабные поэмы, строки, отстоящим и будущим узбек- меченные добрым юмором в

Осень в нашем краю зо- и едкая, разящая сатира. В вется золотой не из-за по- активе - солидная проза, желтевшей листвы, она ще- драматургия, публицистика. дра теплом и светом, золо- - В ответ скажу следутом страды, не утихающей ющее. Раз оседлав крылатов полях Узбекистана. - Какие чувства вы сей- саживаться на обычного ко-

час испытываете? — На днях с коллегами- на плечи. Меня увлекает писателями Адылом Якубо- процесс творчества - поиск вым, Абдукаххором Ибраги- темы, обдумывание замысла мовым был в поездке по и его воплощение. Ферганской долине. Состоялись встречи с читателями. Не зря даже ученые-физио-Юбилей — вещь хлопотли-

вая, но приятная.

Сколько радушия, открытости в любой аудитории городской, сельской! Дни — Ваша биография насыстоят погожие. И кажется, щена событиями, крутыми солнце поднимается высоко, поворотами, незабываемысветит ярче, горы не закры- ми мгновениями поэтичесвают горизонтов. Ощущение кой судьбы. Расскажите о праздничности прибавляет некоторых из них. то, что мы теперь живем в -- Начну с того, что я нанезависимой Республике Уз- звал бы так:

ственная субстанция, мери-

ло нашей совести, судия.

ность, разрушали

работал над «Плахой».

смысл.

— Но приближался закат сталинизма.

А ведь среди прочих мо- Ходило в списках. ского образа». В двух строч- ными» произведениями фи ках - «спасибо Сталину за гурировали в качестве «во стал». - узрели криминал: ва» моей преступной дея народ восстает, чем-то недо- тельности. волен?

усовершенствованная Стали- бил слой вечной мерзлоты ным и его сподручными ма- на строительстве шина террора «красным ко- Рядом - множество таких лесом» (по выражению Алек- же осужденных, сандра Солженицына) прое- дусные морозы, хала по дорогам страны, «От маршрут — Норильск — Тат Москвы до самых до окра- мыр. Мало кто выживал. ин» - пелось в песне, «Чело- Бараки, мор, век проходит как хозяин Расстрелы. необъятной Родины своей» (крутилась одна и та же и овраги, засыпали снегом долгонграющая пластинка и мерзлой землей, хоронили оболванивания мозгов).

репрессиям подвергались по ней писать... самому нелепому, абсурд- Работал над романом неному поводу: за то, что дер- отрывно полтора года. Шел жишь лошадь, корову, - к нему долго. Надо было ты кулак, за то, что твой все заново пережить, окупредок учился в медресе, — нуться в этот ужас: пред ты националист. Изучение ставить глаза следователя, истории своего народа, сбе- табуретку, состояние режение памятников лите- женности, когда от угроз, от ратуры объявлялось идеали- глумления палача комок в зацией старины.

гоценными камнями» вы гниль, смрад, зубовный скреприводите факт, как иные жет, звон кандальный... тогдашние литературные Тени мертвых. Тени убикритики называли вредными енных, брошенных в простихи, славившие Амударью, пасть черного рва. Хватило так как река протекала не сил. только у нас, но и на тер- Должен был я это запе- ный ритории Афганистана, где в чатлеть. монархия. Автору стихов мяти. грозило наказание. В стихах И вот она — эта книга о любви не рекомендовалось назидание потомкам.

чувства. — Пуще того — очеред- миться окончательно? ным постановлением под являли феодально-байским меня взрастившей. Вера инструментом!

чишеских лет. Наша махалля попадала природа. Несмотря ни

под раскулачивание.

Отец мой (оспопривива- гали сохранить надежду. ской власти. Меня, перво- мизма.

наша жизнь дальше...

опубликованы ваши пер- русский язык: вые стихи. Вы окончили педучилище, поступили в университет. Светило солнце. Страна славила героев пятилеток.

Но тучи не развеялись. Звучали победные марши, сквозь которые лись стоны репрессирован-Вы написали четверостишие, полное гнева и печали:

Рубите хоть на сто частей, Не отступлю и не предам —

Я за него и жизнь отдам! того!

Как обрести друзеи

справедливости. стихи на родном языке, чув-

Датировано 1939 годом Оно не было опубликовано.

 И вот в 1950 году, спу сталин- эти вместе с другими «вредто, что наш народ вос- щественного доказательст

Арест. Темный Заведенная Лениным и Более четырех лет я дол

> Погибших бросали в ямы не в саване...

Подумать только: в двад- Невероятно трудно вспоцатые, тридцатые годы минать такое, еще мучитель-

горле, сгусток кровавых - В книге «Сундук с дра- слез. А еще - параша,

проявлять слишком горячие - Что помогло вам выстоять в те годы, не

 Люди, что оказались запрет попадали националь- вместе со мной в той же бе- подготовки юных талантов. ные музыкальные инстру- де. Чувство святой любви к менты — дойру вдруг объ- дому, семье, детям, земле

силу поэзии. Я все это видел с маль. И еще меня поразила суровая и нежная северная какие метели, лютую сту-Соседскую семью отправи- жу, весной с первыми лучали в ссылку на Украину, ми солнца она пробуждаетпредварительно конфисковав ся. Эти леса, эти цветы ни все богатство - пять одеял, в чем не повинны. Они дадва ковра и одного осла. рили дыхание жизни, помо- вы один из тех, кто активно, сегодня степенность, рассу-

тель) оказался «шурога хак- Как видите, спасла поэтисиз» — недостойный совет- ческая натура, запас оптиклассника, выгнали из шко- Мало того, там я закон-

чил поэму «Россия» и по Если бы не заступничест- возвращении в Ташкент, до дом истории. Счастливейший боте, в избавлении от пуво жителей махалли, неиз- реабилитации, представил день. А внезапность, неожи- стословия, личных амбиций, вестно, как бы сложилась на обсуждение в Союз писателей. Поэтесса Светлана тридцатых Сомова перевела поэму на

...И песня о моей России Росла в сердечной глубине... Вдруг поезд стал. Места глухие.

Разъезд. Сходить тут надо мне. И десять лет моей печали ярко выразили стремление Я рад за этот миг отдать. к независимости. Лишь тем, кто счастье

потеряли И вновь нашли - меня цонять!

потерянное Вернуть счастье - пусть это удаст-Народа боль в душе моей, ся каждому, кто достоин

на снимках:

цать девятого года;

право): Шукрулло,

Каипбергенов,

рим. .

Шукрулло; автограф трид-

кругу друзей (слева на

шидзе, Зульфия, М. Ка-

Фото С. МАХКАМОВА.

HUMAGUENT MUIND MOUNTED MOUNTE Uttill Endigerenal Comeanter garann necestaden quiro Tigup, Gungan Non Folmerinon

родиной. И русским языком глубже понимаем жизнь.

ценное сокровище. Раимд- облагораживает, существенжан, как поэт и переводчик, но расширяет кругозор. становимся людьми, и чем в мире исчезнет вражда.

ствуя неразрывную связь с лучше мы им владеем, тем вы владеете достаточно хо- Знание других языков равносильно обретению но-Любой язык — бес- вых, верных друзей. Это

ты это подтвердишь. Усваи- Пусть наши дети и внувая язык отца и матери, мы ки знают два, три языка. И

Наша культура на данном широкообразованного, просту пору была буржуазная Жестокая проза. Суд па- находятся библиотеки, на-

библиотеки гохранилища имени Навон, бедствуют творческие союзы, издательства, театры, столичные и периферийные, музеи, нет серьезной базы у центров А школы наши — как ограничены их возможности в деле воспитания поколения

этапе напоминает разорван- вещенного. Вот и приходитзлатотканый халат. ся в буквальном смысле все тяжелом положении латать, перелицовывать.

Для того чтобы избавить чиная с главного кни- народ от бедности духовной, культуре следует отвести подобающее место — не бросать ее в море грядущих рыночных отношений. Рынок должен стать меценатом культуры, тогда станет не диким, а культурным рынком, как это происходит высокоразвитых странах.

# Счастливыи день

приближал день рождения шении важных вопросов? Республики независимой Узбенистан.

- Этот день в конце мость данность его объясняется недоверия. сложившейся в стране исключительной ситуацией. Суждение о несвоевременности принятия акта о политической независимости смехотворно. Фуркат, Мукими, Бехбуди, Суфизаде, Чулпан, Абдулла Кадыри, Фитрат, Усман Насыр, Айбек в своих произведениях страстно и

И вот мечта сбылась, Понимаю и горячо поддерживаю решимость Президента Ислама Абдуганиевича Каримова. Уже одним этим самоотверженным, героическим шагом он заклуживает всяческого уваже-

Его стремление объединить народ, раскрыть творческий потенциал каждого человека, каждого гражда-— Шукрулло-ака, стихи Язык — душа народа. Вы нина республики проявляетпишут люди с обостренным писали, находясь в неволе, ся в конкретных и важных начинаниях.

Узбекистан станет высоцивилизованкоразвитым. процветающим и заметным в мировом сообще-

ражать. Мы должны иметь последователь свое лицо.

Скажите, чем экспорт революций (как практиковалось ранее) экспорта демократий?

— Шукрулло-ака, жители Узбекистана с большой заинтересованностью смотрят по телевизору трансляции сессии нашего молодого пар-Кипят страсти, толчея

трибуны, а дела, неотложждут своего решения. Что периодически находит на наших народных избран-

- Шукрулло Юсупович, ников, где так необходимые всей жизнью и творчеством дительность, мудрость в ре-

— Все это придет. И понимание того, что независиреспублики прежде августа подготовлен всем хо- всего - в созидательной ра-

Символично, что первый праздник независимости Узбекистана продолжился сентябре торжествами, посвященными 550-летию Алишера Навои, гения, еще до конца прочитанного разгаданного. Вот у кого следует каждо-

дневно учиться честности, благородству, человеколюбию, изумительной стойкости Он писал:

Быть скромным хорошее качество И для власть имущих в стране. Слыть добрым почетно для всякого,

вдвойне. Быть щедрым совсем замечательно, Ущерб невеликий казне. Всех качеств таких обладателя

А сильному — благо

Зовут совершенным В предыдущие эпохи

поэзии имелся весьма любо-Полезно черпать опыт пытный жанр назидательных других государств Запада и стихов, по ним воспитывали Востока, брать лучшее в со- юных царедворцев. Поэты, циальном плане, применении по наивности своей полагапередовых технологий, в ли, что улучшат тем самым в культуре. государственность. Алишер необходимости Навои тоже отдал дань травсе копировать, слепо под- диции восточного стиха, как мусульманской философии - суфизма. Стихи Навои — жемчужины из моря мудрости:

Справедливость — это солнца свет, Все живет, растет, цветет в ответ. Если шах — добра противник, враг, Всю страну охватит,

ночи мрак. Гениальное — всегда продела тем временем сто. Универсально. Бес-

(Продолжение следует).

### его. В итоге в наш язык словарного дела. входят трудно понимаемые целью работники комитета новые арабско-персидские побывали во всех институслова, как, например, дорил- тах и составили список готомуаллимин, наклиёт, байтул вящихся к изданию словахикма, муракка. На науч- рей. На сегодняшний день но-практической конферен- по рекомендации номитета ции, проведенной в марте издано 5 терминологических этого года, Комитет по тер- словарей, 19 — готовится к минологии четко выразил изданию, а 6 — отосланы авсвою точку зрения по приве- торам для исправления недению в порядок терминов, которых ошибок. Кроме то-Однако до сих пор многие, го, идет работа над составлев том числе и некоторые нием «Краткого русско-узученые, говоря о чуждых бекского словаря общественузбекскому языку арабско- но-политических терминов» персидских терминах, невер- и семи отраслевых словано думают, что, мол, они рей. рекомендованы к примене- Узбекистан стал самостоянию Комитетом по термино- тельным государством. логии. Хотя определенная до- сегодня открылись широкие

ля вины за неточности при возможности для когда комитет в своих ин- казать все его богатство и формационных бюллетенях рекомендовал к употребле- Хабибулла БЕКТЕМИРОВ, нию научно не обоснованные термины. Не случайно, на заседании Президентского совета, состоявшемся 26 июля

1991 года, при обсуждении

Одно из начальных меро- хода выполнения Закона приятий, предпринятых по государственном языке Узо бекской ССР, формировагосударственном языке, - ния многоязыковой культусоздание по указу Совета ры отмечалось, что в дея-Министров от 26 . декабря тельности Комитета по тер-1989 года Республиканского минологии просматривается комитета по терминологии. формализм, предлагаемым На него возложены такие им рекомендациям недостазадачи, как работа по упо- ет научной обоснованности. рядочению научно-техничес- Указывалось, что его рабоких и общественно-полити- ту нужно конкретизировать.

ческих терминов узбекского Какие меры принимаются языка, согласование рабо- по ликвизации указанных неты по составлению термино- достатков, перестройке ралогических словарей, устра- боты? нение недостатков в приме- Как известно, в тексте

действующей Конституции С первого дня своей дея- республики встречается много тельности (16 февраля 1990 русских словообразований. В года) Комитет по терминоло- периодической же печати, гии занялся изучением и деловых бумагах употребля-«приведением в порядок» ются другие термины. Котерминов, применяемых на митет по терминологии, разработав рекомендации по Большие изменения нача- упорядочению терминов в ли происходить уже в про- тексте Конституции Узбекисцессе разработки и приня- тана, представил их Комития Закона о государствен- тету конституционного над ном языке. Это прежде зора и Комитету Верховного всего связано с поисками Совета по вопросам межнаузбекских аналогий для рус- циональных отношений и интернациональных культуре.

слов, понятий, которые вош- Очень важный вопрос ли в наш язык раньше, а и приведение в единую связтакже с процессом создания ку узбекских понятий, относящихся к административ-Такие перемены в терми- ному управлению и админологии, конечно, - доб- нистративным подразделерое, нужное дело. Ведь, как ниям. Здесь тоже немало известно, в застойный пе- путаницы. В одном случае риод многие русско-интерна- пишут район, в другом внедри- нохия, в третьем - туман. лись в узбекский язык при Или вперемежку применявсем том, что у него были ются термины - совет, шусвои обороты. В итоге из- ро, кенгаш. Сейчас работдавна применяемые слова ники комитета разработали начали постепенно вытес рекомендации по упорядоченяться из употребления. Нап нию таких словообразоваример, инкилоб, анъана, ан- ний. Для каждого понятия жуман, атама, бадал, вило- выбран официальный тер-

Но есть и вторая сторона Очередные планы предусвопроса. Нельзя сказать, матривают работу по упочто и многие переводы рус- рядочению терминов, относко-интернациональных слов сящихся к высшим учебным передают на узбекский язык заведениям, обоснованно и точно выра- делам, а также другим напжаемое понятие. Такие нас- равлениям.

пех найденные термины при- Одна из основных задач водят к путанице. И твор- комитета по терминологии цы таких слов, и те, кто состоит в составлении словаприменяет их, не зная сути рей научно-технических и обопределяемого явления, неп- щественно-политических терременно хотят «обузбечить» минов, совершенствовании

переводах на него ложится. шего развития узбекского Были случаи, например, языка. Настало время покрасоту.

> заместитель председателя Республиканского комитета по терминологин, кандидат филологических наук.

# ВСЕСОЮЗНЫЕ КОНФЕРЕНЦИИ

В АНДИЖАНЕ...

туальные проблемы клинической лимфологии». Она оргаминистерствами учных центров страны.

На базе специализированно- здравоохранения СССР и Узго лимфоцентра в Андижан- бекистана, Республиканским ском государственном меди- обществом лимфологов. В ее цинском институте открылась работе приняли участие видвсесоюзная конференция «Ак- ные ученые-медики и прак-

### ... И В САМАРКАНДЕ

Проблемам почечных забо- эффективные методы профи-

Местом проведения конфе- позволяющего тому, что за последние годы ней стадии. учеными здесь разработаны

леваний у детей посвящена лактики и лечения детских по-Всесоюзная конференция, со- чечных болезней, распростстоявшаяся в Самаркандском раненных в регионе. Участнимединституте. Она проводится ки конференции ознакомились по инициативе Министерства с опытом работы самаркандздравоохранения СССР, Всесо- цев, обсудили перспективы юзного научно-медицинского внедрения в эту отрасль здрацентра врачей, научных и ме- воохранения новейших методицинских организаций Узбе- дов профилактики и лечения, медицинского оборудования, ренции Самарканд выбран по- вать недуги уже в самой ран-[YSTAT].

## совещание в министерстве труда

РЕСПУБЛИКАНСКОЕ совещание, посвященное созданию системы органов по труду, открылось 17 октября в Ташкенте. В нем принимают участие руководители областных, районных и городских

органов по труду, специалилики Узбекистан. труминистра Узбеки-Республики стан А. Р. Атаджанова —

Председателя заместителя Кабинета министров при Президенте Республики Узбекистан и выступлениях участсистема органов по труду нуждается в коренных изменениях. В условиях перехода

рынку, когда остро встают проблемы трудоустройства и социальной защиты трудящихся со стороны государственных органов, резко метруду. Нужно создать систему, обеспечивающую социальную защиту и занятость населения.

переговоначались ры по вопросам экспорта рабочей силы с ведущими фирмами Швеции, Саудовской Аравии, Великобритании и других стран. На совещании была об-

суждена новая структура органов по труду, которая теперь будет заниматься регу-

лированием трудовых отношений во всех отраслях народного хозяйства, вопросами оплаты, организации, методов и охраны труда. В их функции будет входить также строгий государственный контроль соблюдения законодательства о труде.

(УЗТАГ).

### ников совещания подчеркисты Комитета по экономике, няются функции органов по Госкомстата, других минисвалось, что существующая терств и ведомств Респуб-

На совещании отмечалось,

15.30 TCH.

MMANLS.



Понедельник 21 ОКТЯБРЯ

УзТВ І 18.00 Новости. 18.10 «Крылатый ослик», Мульт

21.00 «AXGODOT», 21.25 Шукрупло.

18.20 «Подписка-91».

19.45 Концерт

гостелерадио.

19.30 «Ax6opot» [pyc.].

20.15 «Ешлик хандаси»,

«Жанжал» [«Скандал»]. Спектакль Сырдарьинского областного таатра им, Алима Ходжаева. 22.45 «Сто грамм для Художественный

фильм [«Мосфильм»].

24.00 Программа передач.

yaTB II

18.50 «Тилимиз муаммолари».

фонического оркестра Уз-

эстрадно-сим-

«ТАШКЕНТ» 18.30 «Прогноз на завтра, мли Четвертое колесо». фильм. 19.00 «Ассалому

ПОКАЗЫВАЕТ СТУДИЯ

M YaTB II

[повтор.]. 20.00 «Лахза». Информационный выпуск. 20.10 Пресс-центр МВД публики Узбекистан

20.25 «Прошлое еще впереди». Телефильм. 20.50 «Миришкорлар», 21.30 Москва. Информационная программа,

● ЦТ — «Орбита IV»

«Сегодия вечером».

французского языка).

12.45 Биржевые новости.

13.00 «Параллельные миры».

11.40 На арене цирка.

7.00 «Утро»,

12.30 TCH.

15.30 TCH.

Бухаре». 22.10 «Насреддин в Художественный фильм («Узбекфильм», рус.]. вниманию телезрителей! В связи с профилантическими работами в понедельник, 21

октября, передачи программы ЦТ — «Орбита IV» будут транс-пироваться с 15.30, программы влайкум». ЦТ - «Дубль IV» с 15.40. ● ЦТ + «Орбита IV»

> Рес- 15,45 «Это было, было». 16.00 «Слушать в отсеках». Те левизионный художественный фильм. 1-я серия. 17.10 Детский час [с уроком французского языка). 18.10 «Одиннадцать лет и вся

19.00 TCH. 19.15 «Рынок: час выбора». 19.45 Премьера документального фильма «Россия мне синтся редко...» О жизни и творчестве Ф. И. Шаляпина

18.55 «Блокнот».

(ЦСДФ). 20.20 Впервые на экране ЦТ. Художественный фильм «Узник замка Иф». Фильм 1-й. 1-я серия - «Аббат фариа» (Одесская киностудия при участии Интра-медиа [Фран-

21.30 Информационная прог-22.10 Футбольное обозрение. 22.40 М. Е. Салтынов-Щедрин.

«Тени». Премьера онного спектакля. 80.30 ТСН, Международный вы-

В ЦТ — «Дубль IV»

15.40 «Человен на полустанке».

16.50 Рассиазы о художниках

Ромадин.

ных гастролей.

17.30 «Телевизионный

Телевизионный художественный фильм («Мосфильм»).

нальный абонемент». Эмиль

Гилельс. Из архива зарубеж-

18.45 «В мире животных» (с сурдопереводом). 19.30 «Личное мнение». 19.40 «Грани». Художественно-00.45 Авторское телевидение. 20.25 Реклама. 02.30 Впервые на экране 20,30 Вести. Художественный фильм «Узник замка Иф», Фильм 1-й.

1-я серия — «Дббат Фариа». «Святой источник».

> «Мы остались живым наро-«Жириновский», «Диалог», «Военная тайна», 22.35 «Пятое колесо». Художественно - публицистическая программа.

23.45 «Пятое колесо» (продол-

### Вторник

22 ОКТЯБРЯ

● YaTB I

8.00 «Ахборот». 8.25 «Если хочешь быть здо-8.35 «Найди меня, Леня». Художественный фильм 10.00 Показывает студия «Ешлик». Тележарида».

15.55 Матч ветеранов по футболу команды «Пахтакор» и сборной СССР. 17.45 «Веревка», «Все хорошо, что хорошо кончается». Му- 00.05 Программа передач.

\* \* \*

льтфильмы, 18.00 Новости. 18.10 «Друзья». Мультфильм. «Кичкинтой устахонаси-

зациях». 19.20 «Из поэтической тетради». Халима Ахмедова, 19.30 «Ахборот» [рус.]. 19.50 «Хива». Премьера «Узбектелефильма». 20.00 «Хорманг, пахтакорларі»

18.50 «В общественных органи-

Передача и концерт. 21.00 «Ахборот». 21.25 «Спортлото». 21.30 «Мастера искусств». Кувандык Искандеров. 22.30 «Независимый Узбекистан». Видеофильм.

10.30 Учебная программа. Информатика, Язык «Бейсик». 11.00 «Танцы на свежем воздухе». Телефильм. 11.30 Программа

ПОКАЗЫВАЕТ СТУДИЯ «ТАШКЕНТ» 18.30 «Музыкальная гостиная». 19.00 Спортивная программа. 1. «Спринт», 2. Чемпионат СССР по регби. 20.00 «Пульс». 20.10 «Остров Серафимы», Те-

левизионный художественный фильм. 21.30 Москва. Информационная программа, 22.10 По страницам передачи

15.45 «Дом на Масловке». Телевизионный документаль-Н. И. Нисс-Гольдман. 16.15 «Слушать в отсеках». Те- 22.10 Мастера искусств. На-

14.45 «Телемикст».

художествен ный фильм. 2-я серия, 17.20 «BMecre c чемпионами». музыкальный 9.35 Впервые на экране ЦТ. 17.35 Детский

Художественный фильм «Узник замка Иф», Фильм 1-й. 18.20 «Наследство волшебни-1-я серия — «Аббат Фариа». ка Бахрама». Мультфильм, 10.40 Детский час [с уроком 18.40 Биржевые новости. 19.00 TCH.

19.15 «Блокнот». 19.35 «Ступени».

20.20 Впервые на экране ЦТ. 01.50 «Беседы с епископом Ва-Художественный фильм «Узник замка Иф», Фильм 1-й. Кристо».

2-я серия — «Граф Монте 02.10 Атлетизм. Чемпионат ный фильм о скульпторе 21.30 Информациониая про- 02.55 Впервые на экране ЦТ. грамма.

родный артист СССР Ю. Яко-

23.30 Парламентский дневник. 23.45 На III Международном фестивале православной му- 9.15 Телевизионные докумензыки в Москве, Выступление академического хора Гостелерадио Белоруссии.

00.30 ТСН. Международный вы-19.20 Мир увлеченных, «Дом- 00.45 Творческое объединение «Слово» представляет: книжный двор.

СССР. Передача из Минска.

Художественный фильм «Узник замка Иф». Фильм 1-й.

2-я серия — «Граф Монте

● ЦТ — «Дубль IV» 9.00 Утренняя гимнастика, тальные фильмы: «В тайг на воскресенье», «Вавака». 9.35 Французский язык. 1-й год обучения. 10.05 Французский год обучения. 10.35 «Криминал». Мультфильм.

11.25 Веседы о русской кульсилием Родзянко». Передача 12.00 «Пятое нолесо». Художественно - публицистическая программа (повтор.).

мерного хора.

14.00 «Гражданский иск», Телевизнонный художественный фильм. 1-я серия («Молдова- 23.35 Вести. 15.05 Ритмическая гимнасти-

ный фильм.

(с сурдопереводом). стихи А. С: Пушкина. 19.45 Телеобозрение «Дальний

20.30 Вести. 21.05 Концерт. мерческий вестник. 22.15 Лучшие фильмы докумен-

талистов Енатеринбурга: «Тайное голосование», «Пейзаж с постаментом». 23.05 «От за от». «... ГКЧП до самых до окраин»: Ведет передачу В. Цветов.

23.55 Ренлама. 24.00 «Очарование русского ро-

### Среда

23 ОКТЯБРЯ

M YaTB I 8.00 «Ахборот». 8.25 «Если хочешь быть здо-DOB...» 8.35 «Традиции и современ-

ность». 9.15 Кубок мира по футболу среди инвалидов. 9.45 Студия «Ешлик» отвеча-

ет на ваши вопросы,

18.00 Новости.

18.10 «Комариль». Мультфильм. 18.30 Поэты — детям. 19.00 Программа «Чорвадор».

19.30 «Ахборот» [рус.]. 19.45 Встреча политических обозревателей с телезрите

20.30 Поет Клычбек Таджиев. 21.00 «Ахборот». 21.25 Литературный вечер, посвященный 80-летию народного поэта Узбекистана Мир-

темира. 22,55 «Нежность». Художественный фильм [«Узбекфильм»]. 00.05 Программа передач.

yaTB II

ПОКАЗЫВАЕТ

СТУДИЯ «ТАШКЕНТ» 18.30 «Уолт Дисней представляет...» Программа мульт

фильмов. 19.25 «Балтийская Фильм-концерт. 20.00 «Пульс». 20.10 «Деловые встречи».

20.30 «Выше всяких сил». Теле-20.50 «Добрый свет из далека». 21.30 Москва, Информационная программа. 22.10 «На бис!..»

22.40 «Кинооко».

● ЦТ — «Орбита IV» 7.00 «Утро».

9.35 Впервые на экране ЦТ. Художественный фильм «Узник замка Иф», Фильм 1-й. 2-я серия — «Граф Монте Кристо». 10.40 Детский музыкальный

11.25 Творческое объединение «Слово» представляет; книжный двор. 12.30 TCH.

12.43 В. -А. Моцарт. Концерт для флейты и арфы с оркестром до мажор. 13.20 «Фантазер». Мультфильм.

Телевизионный документальный фильм. 16.00 «Трест, который лопнул». 22.30 Спортивиая программа. Телевизионный художествен- 00.30 ТСН. Международный вы-

ный фильм, 1-я серия. английского языка). 18.05 «Планета».

18.50 «Биржевой пилот». 19.00 TCH.

19.35 Впервые на экране ЦТ. Художественный фильм «Узник замка Иф». Фильм 2-й — «Аз воздам». 21.30 Информационная про-

грамма.

лых: «Бумеранг», «Человек и слово».

пуск. 17.05 Детский час [с уроком 00.45 Парламентский дневник. 01.00 Музыкальная сокровищница. Ф. Лист. Соната си минор. Исполняет Л. Власен-

19.15 «ООН за лучшее буду- 01.30 Впервые на экране ЦТ. Художественный фильм «Узник замка Иф», фильм 2-й-«Аз воздам».

> ● ЦТ — «Дубль IV» 9.00 Утренняя гимнастина. 9.15 «Черная курнца». Мульт фильм.

15.40 «Голуба, мон вы милые». 22.10 Мультфильмы для взрос- 9.35 Немецкий изык. 1-й год 16.40 «Мир, в котором мы жи-10.05 Немецкий язык. 2-й год 10.35 «На озере Орон». Телеви- 17.25 «В лесной чаще». Мульт-

> 12.00 Неизвестная Россия. «Обратиться к истокам». Культура старообрядчества.

12.35 «От за от». «... ГКЧП до самых до окраин»: 13.05 К-2 представляет. 13.50 «Гражданский иск». левизмонный художествен-

ный фильм. 2-я серия. 14.55 Второй фольклорный фестиваль народов Поволжья в Нижнем Новгороде.

вем». Донументальные фильмы режиссера Д. Садырбаева, «Гений моего народа».

17.45 Шнола менеджеров, 10.55 Авторские программы А. Адоснина. «Денис Давы-20.30 Вести.

20.45 Спонойной ночи, малыши! менталистов Екатеринбурга: «Леший», «Тот, ито с песней».

«Динамо» (Киев) - «Брондбю» (Дания). 23.50 Вести.

cemblo».

### Четверг

24 ОКТЯБРЯ

MY3TB I

8.00 «Ахборот». 8.25 «Если хочешь быть здоpos........... 8.35 «Голубое кольцо Ферганы», Телефильм. 8.45 Показывает студия «Дустлик», «В семье единой», 9.45 «Жасоратян кишилар»

18.00 Новости.

Горького].

18.10 «Великолепный

[«Смелые люди»].

Мультфильм. 18.15 «Алифбо

Il syan. 18.50 «Писатель и время». итогам X съезда писателей Узбекистана, 19.30 «Axборот» [pyc.]. 19.50 По просьбам телезрителей, «Айтолмаган сузим кол-

ди». Песни Рустама Кори. 21.00 «Ахборот». 21.25 Пресс-центр МВД Республики Узбекистан сообща-

21.40 «Встреча на стане». 22.40 «Невестка». Художествен-

Гоша». 24.00 Программа передач.

yaTB II Учебная программа 10.30 История народов Узбекис- 7.00 «Утро». царстве. 11.00 «Ржавчина». Телефильм. 11.30 Вопросы дошкольного воспитания,

ПОКАЗЫВАЕТ СТУДИЯ «ТАШКЕНТ» 18.30 «В объективе — жизнь». 19.30 Встреча с работниками

здравоохранения. Прямой 20.30 Телефильм. 21.00 «Первые шаги». Беседа на политические темы. ный фильм [«Туркменфильм»]. 21.30 Москва. Информационная

преграмма.

22.10 «Сегодня вечером». ● ЦТ — «Орбита IV»

15.30 TCH.

тана. Культура в Кушанском 9.35 Впервые на экране ЦТ. Мультфильм. Художественный фильм «Уз- 18.05 «Прямой разговор». ник замка Иф». Фильм 2-й- 18.55 «Блокнот». «Аз воздам», 11.10 Мультфильмы: «КОАПП». 19.10 «...До 16 и старше». Фильмы 1-й, 2-й, 3-й.

> 11.40 Футбол, Кубок УЕФА. 1/16 13.35 По сводкам МВД.

> 14.45 «Телемикст». 15.30 TCH. 15.45 «Победители». 16.45 «Трест, который лопнул».

Телевизионный трехсерий-

2-я серия. 17.55 «Ай, милая сестрица».

19.00 TCH. 19.50 Футбол. Кубок УЕФА. 1/16

финала, финала, В перерыве — [12.30] 21.30 Информационная программа. 22.10 По сводкам МВД.

22.25 «Семейная хроника старых знакомых». Премьера телевизионного документального фильма «Артем», 1-я и 2-я серии. В перерыве Парламентский дневник.

пуск. 00.35 Музыкальный прогноз.

силием Родзянко». Передача 14-я. 01.25 И. Гайди, Месса ре минор [«Нельсон-месса»] для

солистов хора и симфониче- 13.00 «На коленях у Сталина». ского оркестра. ■ ЦТ — «Дубль IV»

левизмонный ный фильм. 9.35 Испанский язык. 1-й год обучения. 10.05 Испанский язык. 2-й год 10.35 «Аленушна и солдат». Мультфильм.

ный художественный фильм. 00.20 ТСН, Международный вы- 11.00 «Годы, доставившие мне...»

01.05 «Беседы с епископом Ва- 12.00 «Козьма Минин. Послесловие к судьбе». Докумен- 17.45 Разминка для эрудитов. тальный фильм. 12.30 Еписноп Подольский Вик- 18,45 Контакт-форум. тор. Д. Лихачев, С. Ямщиков 19.15 Мама, папа и Я. и Ямского поля».

Донументальный (Финляндия). на и Сергей...» О молодых художниках г. Владивостока. 9.00 Утренняя гимнастика. художниках г. Владивостока. 9.15 «Вопросы чайника». Те- 14.00 «Созвездие любви». Теле-

фильм. 1-я серия («Узбенфильм»). 15.05 «Клад Богоявленской поймы». Телевизмонный документальный фильм из цикла 23.50 Реклама. «Земля тревоги нашей».

Фильм-нонцерт с участием джазового гитариста А. Куз-

18.15 Русская речь. в программе «Угол Правды 19.45 «Грани». Художественнопублицистическая програм-

> «Египтянин». 22.00 На сессии Верховного Со-22.30 «Пятое нолесо». Художественно - публицистическая

23.55 «Пятое колесо» (продол-15.35 «Всего шесть струн». жение).

### BINHHIA

25 ОКТЯБРЯ ● YaTB I 8.00 «Ахборот». 8.25 «Если хочешь быть здо-DOB...... Художественный фильм (киностудия им. М. 22.25 Впервые на

лик», «Нишона». \* \* \* 18.00 Новости. Мульт- 10.30 Учебная программа. Бота- 20.30 Джалал-Абад. «Мамле- 11.40 «Семейная хроника ста-18.10 «Возвращение». фильм.

18.20 «Зима стучится в дверь». 18.50 «Фан». Тележурнал. 19.30 «Ахборот» [рус.].

19.45 По страницам журнала

«Ешлик». 20.15 Танцует Наргиза Алимо-21.00 «Ахборот». 8.35 «За явным преимущест- 21.25 «Хорманг, пахтакорларі» Передача и концерт.

9.45 Показывает студия «Ешный фильм», 00.20 Программа передач. 11.00 «В мире животных». Кинопрограмма. \* \* \*

**ПОКАЗЫВАЕТ БИШКЕК** 

18.35 «Доктор Бартек смерть». Мультфильм. 18.45 «Преданья старины глубо-19.00 «Ала-Тоо». 19.30 «Мезгил байланышы» [кырг.,рус.]. УзТВ, «Оно». Художествен-19.50 Показывает «Кыргызтеле-

MCMITIN. 21.00 «Наш общий дом», Передача на уйгурском языке. 21.30 Москва. Информационная вимь программа.

дин Кубанычбек». ● ЦТ — «Орбита IV» 7.00 «Утро». 9.35 «Инновация». 9.50 «...До 16 и старше». 10.30 Детский час [с уроком английского языка). фильм», «Мен жумушчумун».

20.10 Пресс-служба КГБ сооб- 11.30 «Антенны среди льдов». 19.15 «Человек и закон».

Мультфильм.

ный документальный фильм грамма. «Артем», 1-я и 2-я серии. В 22.10 Футбольное обозрение. перерыве -- [12.30] -- ТСН. 22.40 ВИД представляет...

15.30 TCH. 22.10 К 80-летию поэта и дра- 15.45 «Пока вы еще с нами». матурга К. Маликова, «Биз- 17.00 «Трест, который лопнул». 02.25 «Поэзия». Посвящается Телевизионный трехсерий-3-я серия.

19.05 TCH.

ле чудес».

рых знакомых». Телевизион- 21.30 Информационная про-

С. Есенину. ный художественный фильм. 03.25 Вас приглашает Карл Мойк [Австрия]. 18.05 Биржевые новости. 18.35 «Партнер».

● ЦТ — «Дубль IV» 9.00 Утренняя гимнастика. 9.20 Н. Пейно. Квинтет-вариа-9.35 Английский язык. 1-й год 10.05 Английский язын. «Семей- 18.35 «Музей на Делегатской». 23.20 Реклама. 20.00 ВИД представляет: «Поный альбом» (США).

Мультфильм.

01.55 ТСН. Международный вы-

02.10 Парламентский дневник.

11.00 Авторские Ю. Нагибина «М. Ю. Лермон-

12.00 «Пятое колесо». Художе- 20.45 Вести. ственно - публицистическая 21.05 Реклама. программа (повтор.). фильм. 2-я серия. 15.10 Играет трие им. П. И.

17.30 «Распорядились наследством по уму», Научно-популярный фильм. 18.00 Мир денег Адама Смита. фарфор вербилок.

программы 19.30 Парламентский вестник России. тов. Страницы жизни и твор- 19.45 Театральный разъезд. «Взгляд из-за нулис». В. Васильев репетирует балет «30-

14.00 «Созвездие любви». Те- 21.10 Спокойной ночи, малыши! левизионный художественный 21.25 «Вестнин» в Зальцбурге. Ю. Башмет и его оркестр «Солисты Москвы», Фильм талистов Енатеринбурга: «Бабушкина квартира», «Я еха-

23.30 Вести.

ных традиций.

Суббота

26 ОКТЯБРЯ yaTB | 8.00 «Ассалому алайкум».

11.55 «Мамина школа».

лик». «Дугоналар».

руз».

9.00 «Сережа». Художественный фильм [«Мосфильм»]. 10.15 Спортивная программа. І. «Веселые старты», 2. «Клуб «Шохрух» («Шахматная школа»].

12.25 Показывает студия «Еш-

13.20 «Экология», Тележурнал.

14.00 «Театр и время». Наш

14.40 Показывает студия «Таш-

гость. — театр-студия «Нав-

кент», «Чархпалак» ёки «Бахтингдан кур», 7-я передача [nostop.]. 15.50 «Термосы Ташкента».

18.00 «Гилон». Телефильм. 18.10 «Мультипанорама». 19.00 Изучаем узбекский язык. 19.30 «Ахборот» [рус.]. 19.50 «Узбекистан». Телевизионный киножурнал. 20.00 «Мухаббат навоси». Песни на газели Э, Вахидова.

22.00 «Кино, кино, кино». 23.20 Программа передач. yaTB II ПОКАЗЫВАЕТ АШХАБАД: 11.05 Спортивный канал [рус.]. 12.00 Репортаж о ходе Всена-

родного референдума.

21.00 «Хафтанома»,

12.15 Фильм-концерт. 13.00 «Оба дурмуши». Программа для тружеников села.

14.00 «Мы — автомобилисты».

инс внимвейим пит инттии

Видеофильм. \* \* \* 17.05 «Братство». Программа Узбекского ТВ [рус.]. 18.05 Репортаж о ходе Всенародного референдума. 18.20 «Едиген». Литературномузыкальная передача. 19.30 Телефильм.

19.55 «Туркменистан» [рус.].

21.30 Москва, Информационная

22.10 «Урожай-91». Успеха вам,

20.10 Для вас, малыши!

20.30 Короткие сценки.

21.00 «Туркменистан».

программа.

хлопкоробы.

22.30 «Кайгысыз левизионный художественный фильм. ● ЦТ — «Орбита IV»

7.00 Ритмическая гимнастика. 7.35 «Мышонок и черная маска», Мультфильм, 8.00 «Концерт дружбы». 8.30 Ритмическая гимнастика.

9.00 TCH. 9.15 «Здоровье». 9.45 «В мире животных», 10.30 «Бурда моден» предлаraer...

программа.

грамма.

9.00 TCH.

9.40 «Наш сад».

ние, снимаю».

11.00 Утренняя развлекательная

11.30 Мир увлеченных, «Внима-

11.45 «Воспоминание о песне».

Атабаев». Те- 12.20 Экологическое обозрение. 12.35 «Парк культуры». Мультфильм. 12.40 Фильмы режиссера А. Бе-

линского, «Женитьба Бальза-4.00 Экономическое агентст-

15.00 «Помоги себе сам». 15.50 В мире сказок и приключений. Художественный фильм «Сказка о потерянном времени» [«Мосфильм»]. 17.20 «Люди и история», Передача для старшеклассииков.

18.20 «Чуден град Москов». Те-

документальный

столица»,

д'Ивуар].

левизионный шестисерийный

19.05 Чемпионат США по бас кетболу среди профессионалов НБА, Финал, «Чикаго буллз» — «Лос-Анджелес лейкерс». 20.05 Премьера многосерийно-

го мультфильма «Пчела

Майя». 17-я серия — «Майя

и сороконожка господии Иро-

10.35 «Шелковая кисточка». 19.15 Предпринимательство

нимус» [Германия - Авст-20.30 «Музыка и мода». 21.30 Информационная про-

грамма. 22.10 Премьера телевизнонного художественного фильма «Вторая жизнь Эдди Хольма» [Датское телевидение]. Фильм 1-й — «Златоглавая 23.40 Парламентский дневник. 23.55 «Любовь с первого взгля-

да». День 1-й. 00.33 «История одного бенефиса». Шоу Барри Алибасова «Ha-Ha», 01.50 «Родник», Телевизнонный художественный фильм. 1-я и 2-я серии

фильм»].

● ЦТ — «Дубль IV» 8.30 Утренняя гимнастика. «Как назаки мушнетерам помогали». Мультфильм. 9.05 «Фестиваль «Пост-Монт-11.05 - 14.30

ВИДЕОКАНАЛ

**УЗВЕКСКОГО ТЕЛЕВИДЕНИЯ** «ДУСТЛИК» 14.30 «Своя нолокольня» (Санкт-

01.30 Чемпнонат СССР по бас-

15.35 Спаси и сохрани. «Залож-16.30 На сессии Верховного Совета РСФСР. (центр Р. Бынова). зывает. Ф. Донахью. 20.35 Вести.

23.15 Вести. 00.05 Художественный фильм.

воскресенье 27 ОКТЯБРЯ

• УзТВ 8.00 «Хафтанома» (повтор.).

9.00 «Осенний подарок фей».

ларусьфильм»].

the training of the same of th

Художественный фильм («Бе-

кент». Видеоканал «Болалар». 19.50 «Бельдерсай». Телефильм 12.45 Арабский язык. 13.15 Передача, посвященная 20.00 «Хорманг, пахтакорлар!» Дню работников автомобильного транспорта,

14.20 Кубок мира по футболу среди мивалидов, 15.05 «Кизикарли учрашувлар»

[«Интересные встречи»]. Се-

мья Шахбоза Низамутдинова.

15.40 «Дадил кадам» («Решите-

льный шаг»]. 18.00 Для детей. «Кичкинтой». 18.30 Международная жизнь. 19.00 «Сихат-саломатлик», 10.15 Показывает студия «Таш- 19.30 «Ахборот» [рус.].

[«Узбектелефильм»].

Передача и концерт.

музыкальная программа, 22.25 Лауреаты Государственней премии Республики Узбекистан им. Алишера Навои Абдулхамид Чулпан,

ПОКАЗЫВАЕТ ДУШАНБЕ: 8.00 «Сапеда». Информационно музыкальная программа. 10.05 «Офарин». Веселые спортивные игры.

11.35 Художественный фильм

«Девушки из «Согдианы».

10.55 Кинопрограмма.

● Y3TB II

23.55 Программа передач.

17.05 Художественный фильм «Девушки из «Согдианы», 18.20 «Гульшани адаб». 19.00 «Кошонаи Лайли». 20.00 «Ахбор». 20.15 Из фонда Таджикского

ТВ, «Базм», Музыкальная про-

грамма. 22.10 Продолжение музыкальной программы «Базм». 22.35 «Спутник телезрителя». ● ЦТ — «Орбита IV»

8.30 Ритмическая гимнастика.

9.25 Тираж «Спортлото».

21.30 Информационная

9.55 «С утра пораньше». 10.40 «На службе Отечеству». 11.40 «Утренняя звезда». 12.40 «Клуб путешественников». 13.40 «Сельский час».

14.40 «Много голосов - один

мир». «Паучиха и слон» (Кот-

исполнители. 15.20 «Пирожок». Мультфильм. 15.30 «Новое поколение выбирает...» Юниор-банк. 16.40 Международная панора-

17.25 «Уолт Дисней представля-

18.15 «В честь артиста». Спе-

Закиз 6127.

«Театр + ТВ», посвященный 80-летию А. Райкина. 20.20 Премьера телевизионного художественного фильма («Таджиктеле-«Кандидат» фильм»].

21.30 Информационная

грамма,

14.45 «Новые имена». Молодые 22.10 «Телевизнонный спортив-

циальный выпуск программы 02.10 «Астра» представляет: «И

ный вечер». 23.10 Футбол. Чемпионат СССР. «Спартак» [Москва] — «Торпедо». В перерыве — Таэквондо, Кубок Самсунг. 01.05 «Любовь с первого взгляда». День 2-й. 01.40 Кумиры: Саша Хлопков и

группа «Маленький прииц».

телефоны:

была у них свадьба».

Петербург).

8.30 На зарядну становись 8.50 Минуты поэзин. 9.05 Мультфильмы. .50 «Сегодня давайте думать». О центре творческой реаби-10.20 «К новой земле». Докумен-11.00 «Джентльмен-шоу».

11.30 - 16.05

видеоканал

**УЗВЕКСКОГО** 

ТЕЛЕВИДЕНИЯ

«ДУСТЛИК»

● ЦТ — «Дубль IV»

детелях». Встреча с Л. Вайдуха». Передача 3-я. 20.30 Вести. 20.50 Спокойной ночи, малыши!

23.25 Ренлама.

Учредитель: Верховный Совет Республики Узбекистан

21.00 «Ахборот».

Народное СЛОВО

13.50 Английский язык, 9-е за- 21.25 «В воскресенье вечером».

И. о. главного редактора Н.С.САЪДУЛЛАЕВ. Редакционная коллегия:

. А. АБДУЛЛАЕВ, Ф. Ю. АБДУРАХИМОВА, И. Г. ВОЛКОВ, С. С. ГУЛЯМОВ, Д. М. ГУЛЯМОВА, З. И. ЕСЕНБАЕВ, Л. П. КАЮМОВ, А. И. КОВАЛЕВ [ОТВЕТСТвенный секретарь), М. МУХАМЕДКУЛОВА, С. Ф. МУХИТДИНОВ [ответственный секретары), Т. И. НАЗАРОВ [зам. главного редактора], Э. К. НОРМУХАМЕДОВ, Л. Н. ПАК [Зам. главного редактора], Т. Р. ПИДАЕВ, М. РУЗИМАТОВ, А. Р. САИДОВ (первый зам. главного редактора), В. Н. СИГЕДИН, Ш. ТЕМУРОВ, Т. ХАБИЛОВ [ТОХИР МАЛИК].

наш адрес: 700000, ТАШКЕНТ, ГСП, ЛЕНИНГРАДСКАЯ, 19

32.07.94, 33.12.52, 33.38.01.

Отпечатана в ордена Трудового Красного Знамени типографии издательства ЦК КП Узбекистана Индекс 64610. Тираж; 14766. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Время подписания в печать по графику в 21.00.

Подписано в 20.00.

18.15 Парламентский вестник 18.30 Патрисия Каас в Москве.

21.00 Лучшие фильмы доку-21.50 Реклама. 21.55 Футбол, Кубок чемпионов.

16.10 Ритмическая гимнастика.

фильм 20.30 Вести. 20.50 Спокойной ночи, малыши! 13.30 Неизвестная Россия, «Еле- 21.05 Лучшие фильмы донумен-

15.30 К. Гоцци. Сказки для те- 21.55 Лучшие фильмы донуменла домой». 22.55 На сессии Верховного Со-

вета РСФСР. и 23.50 «Марафон дуранов», Развленательная программа.

14.50 «Хорошо забытое старое...» О возрождении народ-

18.50 ТПО «Республина» пона-19.45 Программа В. Познера и 20.55 Спокойной ночи, малыши!

23.10 Ренлама. 23.35 «Джазовый пароход». Музыкальная программа.

нетболу, ВЭФ (Рига) - ЦСКА

16.05 «Красные свадьбы». Художественный фильм. 17.40 ТПО «Республина» пона-

9.25 Парламентский вестини 19.35 Российская энциклопедия. Лосевсиие беседы: «Дерзанье

23.30 Вести. 23.50 К-2 представляет: «Ме-

публицистическая программа 20.50 Спонойной ночи, малыши!

18.30 «Про Петрушку». Мульт-

21.05 Крестьянский вопрос.

фильмы доку-

менталистов Енатеринбурга:

23,25 Реклама.

15.35 «Березовые голоса». Телевизионный донументаль-

17.45 «Клуб путешественников» 18.45 «Я вас любил...» Звучат 19.15 Диалог с компьютером.

20.50 Спонойной ночи, малыши! 10.40 Концерт Московского ка-22.05 СКВ. Специальный ном-

00.10 Программа Фила Донахью. «Моя свекровь разрушает

17.10 «Дом на Чистых прудах»

среди инвалидов. 22.10 «Росмузимпорт».

18.35 «Один на один при сви-

кументальный фильм. 21.35 Чемпионат СССР по виндсерфингу, Передача из Анапы 21.50 «В поиснах жанра». Л. Фи-

21.10 «Mucc-npecca CCCP». 21.45 Кубок мира по футболу

21.05 «За тех, кто в пути». До-